

| | | |
|------------|---|---|
| STN | Maximálne obrysy žiaroviek. Zmena A7 | STN EN 60630/A7 36 0103 |
|------------|---|---|

Maximum lamp outlines for incandescent lamps

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/15

STN EN 60630 z novembra 2001 sa bez zmeny A7 môže používať do 19. 01. 2018.

Obsahuje: EN 60630:1998/A7:2015, IEC 60630:1994/A7:2014

121556

EUROPEAN STANDARD

EN 60630:1998/A7

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2015

ICS 29.140.20

English Version

**Maximum lamp outlines for incandescent lamps
(IEC 60630:1994/A7:2014 , modified)**Encombrement maximal des lampes à incandescence
(IEC 60630:1994/A7:2014 , modifiée)Maximale Lampen-Hüllkurven für Glühlampen
(IEC 60630:1994/A7:2014 , modifiziert)

This amendment A7 modifies the European Standard EN 60630:1998; it was approved by CENELEC on 2015-01-19. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of document 34A/1759/FDIS, future IEC 60630:1994/A7, prepared by SC 34A "Lamps" of IEC/TC 34 "Lamps and related equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60630:1998/A7:2015.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 60630:1994/A7 (34A/1759/FDIS), was prepared by CLC/TC 34A "Lamps" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-01-19
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2018-01-19

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60630:1998/A7:2014 are prefixed "Z".

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60630:1994/A7:2014 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

Add the following annex:

Annex ZA (normative) Normative references to international publications with their corresponding European publications

Delete all references to lamps with E17, E26 and E39 caps.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu

| <u>Publication</u> | <u>Year</u> | <u>Title</u> | <u>EN/HD</u> | <u>Year</u> |
|--------------------|-------------|---|--------------|-------------|
| IEC 60061-1 | - | Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 1: Lamp caps | EN 60061-1 | - |
| IEC 60061-3 | - | Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 3: Gauges | EN 60061-3 | - |
| IEC 60064 | - | Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes - Performance requirements | EN 60064 | - |
| IEC 60357 | - | Tungsten halogen lamps (non-vehicle) - Performance specifications | EN 60357 | - |
| IEC 60432-1 | - | Incandescent lamps - Safety specifications - Part 1: Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes | EN 60432-1 | - |
| IEC 60432-2 | - | Incandescent lamps - Safety specifications - - Part 2: Tungsten halogen lamps for domestic and similar general lighting purposes | EN 60432-2 | - |
| IEC 60432-3 | - | Incandescent lamps - Safety specifications - - Part 3: Tungsten halogen lamps (non-vehicle) | EN 60432-3 | - |
| IEC/TR 60887 | - | Glass bulb designation system for lamps | - | - |
| IEC 61126 | - | Procedure for use in the preparation of maximum lamp outlines | - | - |



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 7
AMENDEMENT 7

Maximum lamp outlines for incandescent lamps

Encombrement maximal des lampes à incandescence





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2014 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
 3, rue de Varembe
 CH-1211 Geneva 20
 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
 Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60630

Edition 2.0 2014-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 7
AMENDEMENT 7

Maximum lamp outlines for incandescent lamps

Encombrement maximal des lampes à incandescence

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

E

ICS 29.140.20

ISBN 978-2-8322-1664-4

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

IEC 60630:1994/AMD7:2014 © IEC 2014

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de l'IEC: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

| FDIS | Rapport de vote |
|---------------|-----------------|
| 34A/1759/FDIS | 34A/1772/RVD |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
 - supprimée,
 - remplacée par une édition révisée, ou
 - amendée.
-

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34A: Lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS | Report on voting |
|---------------|------------------|
| 34A/1759/FDIS | 34A/1772/RVD |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
 - withdrawn,
 - replaced by a revised edition, or
 - amended.
-

IEC 60630:1994/AMD7:2014 © IEC 2014

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES ET FEUILLES
DE CARACTÉRISTIQUES DANS LA
PUBLICATION 60630**

1. Retirer les pages 6, et 8 existantes,
insérer les nouvelles pages 6, et 8.
2. Remplacer les feuilles de caractéristiques:
60630-IEC-1010-5 par 60630-IEC-1010-6
60630-IEC-1020-5 par 60630-IEC-1020-6

**INSTRUCTIONS FOR THE
INSERTION OF NEW PAGES
AND DATA SHEETS
IN PUBLICATION 60630**

1. Remove the existing pages 7, and 9,
insert the new pages 7, and 9.
2. Replace the data sheets:
60630-IEC-1010-5 with 60630-IEC-1010-6
60630-IEC-1020-5 with 60630-IEC-1020-6

ENCOMBREMENT MAXIMAL DES LAMPES À INCANDESCENCE

1 Généralités

1.1 Domaine d'application

La présente Norme internationale traite des contours d'encombrement maximal des lampes à incandescence (y compris les lampes tungstène-halogène).

NOTE Lorsqu'il y a référence au culot E27/27, l'utilisation du culot E27/25 est également permise.

1.2 Références normatives

Les documents suivants sont cités en référence de manière normative, en intégralité ou en partie, dans le présent document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60061-1, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité – Partie 1: Culots de lampes*

IEC 60061-3, *Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité – Partie 3: Calibres*

IEC 60064, *Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire – Prescriptions de performances*

IEC 60357, *Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés) – Prescriptions de performances*

IEC 60432-1, *Lampes à incandescence – Prescriptions de sécurité – Partie 1: Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire*

IEC 60432-2, *Lampes à incandescence – Prescriptions de sécurité – Partie 2: Lampes tungstène-halogène pour usage domestique et éclairage général similaire*

IEC 60432-3, *Lampes à incandescence – Prescriptions de sécurité – Partie 3: Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés)*

IEC 60887, *Système de désignation des ampoules de verre pour lampes*

IEC 61126, *Méthode d'établissement des contours d'encombrement maximal des lampes*

1.3 Généralités

Le respect des présentes exigences lors de la conception d'un luminaire assurera l'acceptation mécanique des lampes conformes aux normes qui les concernent. Il n'est pas tenu compte ici des exigences concernant la température, listées séparément dans la spécification de la lampe concernée.

MAXIMUM LAMP OUTLINES FOR INCANDESCENT LAMPS

1 General

1.1 Scope

This International Standard comprises maximum lamp outlines for incandescent lamps (including tungsten-halogen lamps).

NOTE Where reference is made to the cap E27/27, the use of the cap E27/25 is also allowed.

1.2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60061-1, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 1: Lamp caps*

IEC 60061-3, *Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 3: Gauges*

IEC 60064, *Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes – Performance requirements*

IEC 60357, *Tungsten halogen lamps (non-vehicle) – Performance specifications*

IEC 60432-1, *Incandescent lamps – Safety specifications – Part 1: Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes*

IEC 60432-2, *Incandescent lamps – Safety specifications – Part 2: Tungsten halogen lamps for domestic and similar general lighting purposes*

IEC 60432-3, *Incandescent lamps – Safety specifications – Part 3: Tungsten halogen lamps (non-vehicle)*

IEC 60887, *Glass bulb designation system for lamps*

IEC 61126, *Procedure for use in the preparation of maximum lamp outlines*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN